



东南亚国家
经济贸易法律研究丛书



丛书主编 / 王义明

越南社会主义共和国 经济贸易法律指南

YUE NAN SHE HUI ZHU YI GONG HE GUO JING JI MAO YI FA LU ZHI NAN

主编 / 米良 副主编 / 王灿平 陈令华 梁隆乾

中国法制出版社

东南亚国家
经济贸易法律研究丛书

丛书主编：王义明

越南社会主义共和国 经济贸易法律 指南

YUE NAN SHI HUI ZHU YI GONG HE GUO JING TI MAO YI FA LU ZHI NAN

主编 / 米良 副主编 / 王灿平 陈令华 梁隆乾

中国法制出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

越南社会主义共和国经济贸易法律指南/米良等编

—北京：中国法制出版社，2005.12

(东南亚国家经济贸易法律研究丛书/王义明主编)

ISBN 7-80182-969-7

I. 越… II. 米… III. ①越南社会主义共和国 - 经济法 - 简介
②越南社会主义共和国 - 贸易法 - 简介 IV. D933.322.9-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 138522 号

东南亚国家经济贸易法律研究丛书

丛书主编/王义明

越南社会主义共和国经济贸易法律指南

YUENAN SHEHUIZHUYICONGHEGUO JINGJIMAOYI FALUZHINAN

主编/米良

经销/新华书店

印刷/涿州市新华印刷有限公司

开本/780×1092 毫米 16

印张/27.75 字数/369 千

版次/2006 年 1 月第 1 版

2006 年 1 月印刷

中国法制出版社出版

书号 ISBN 7-80182-969-7

定价：60.00 元

北京西单横二条 2 号 邮政编码 100031 传真：66031119

网 址：<http://www.zgfzs.com>

市场营销部电话：66033393

编辑部电话：66022958

读者俱乐部电话：66026596

邮购部电话：66033288

丛书编撰委员会顾问：

王学仁、牛绍尧、邱创教、李汉柏

丛书编撰委员会主任：

王义明

丛书编撰委员会副主任：

袁显亮、沈安波

丛书编撰委员会委员：

冯建昆、杨眉、陈云东、米良、蔡磊、
李文全、木向宏、王泽、王士录、杨祖龙、
陶晴、江克、卜金荣、张萍

主编：米 良

副主编：马巍、周文曙、梁隆乾

审稿：王义明、李裕光

王学仁	中共云南省委副书记
牛绍尧	云南省人大常委会党组书记、常务副主任
邱创教	最高人民法院咨询委员会委员、 云南省人大常委会原副主任
李汉柏	云南省人民政府副省长
王文明	云南省人大常委会副主任 云南省社会科学界联合会主席
袁显亮	云南省社会科学界联合会党组书记、常务副主席
沈安波	云南省人大常委会秘书长
冯建昆	云南省人大常委会委员、云南民族大学党委书记
杨 眉	云南省人大常委会法制委员会副主任（正厅）
陈云东	云南大学法学院教授
米 良	云南大学法学院副教授
蔡 磊	云南大学法学院副教授
李文全	云南省法学会专职副会长兼秘书长
王 泽	云南省人民政府外事办公室新闻处原处长
木向宏	云南省高级人民法院民三庭庭长
王士录	云南省社会科学院东南亚研究所所长
杨祖龙	云南省人大常委会研究室主任
陶 晴	中共云南省委党校副校长
江 克	云南省社会科学界联合会副主席
卜金荣	云南省社会科学界联合会学会部部长
张 萍	云南省人大常委会法制委员会秘书

序　　言

由云南省组织编撰的“东南亚国家经济贸易法律研究丛书”就要陆续和大家见面了。编撰这套丛书是为了配合中国—东盟自由贸易区建设，为我国各类企业、组织和个人实施“走出去”战略，提供对象国有关法律制度知识和基本情况。

本套丛书共二十一卷，其中《东盟》这一卷，介绍、阐释了东盟的基本情况，选编了东盟自建立以来的各类重要协议、协定等法律文件。其余二十卷，是东盟十国的经济贸易法律指南和经济贸易法律选编。

丛书对怎样在东盟十国进行经济贸易活动，从法律角度提供了比较详细的指导意见。对东盟十国关于外商企业投资、贸易、工程承包等方面的法律规范，作了比较详细的介绍，并帮助走向东盟的企业、组织和个人掌握对象国的产业政策、税收政策、投资环境和经营规则等。对于对象国的劳动力市场、资本市场、自然资源开发的规定也作了比较详细的阐述。丛书将帮助我国走出去的企业、组织和个人遵守对象国的法律制度，并运用法律武器保护自己的合法权益。此外，各卷还对怎样处理在对象国发生的商务纠纷、诉讼、仲裁等方面问题的法律制度作了介绍。我们认为丛书将成为一套帮助企业走出去的工具书，同时也为研究东盟国家法律制度的学者、法律工作者（包括进行跨国法律服务的律师）提供了一份有价值的基础性资料。

鉴于迄今为止我国尚未系统地作过这项工作，没有现成的资料和经验可供借鉴。因此从资料收集开始，我们就商请国家商务部、我国驻外使馆工作人员和华侨华人以及云南省各涉外部门、企业、组织等参与收集对象国的法律制度文本工作，同时组织英语和其他小语种的翻译工作者，从事

越南社会主义共和国经济贸易法律指南

了大量资料翻译和整理。仅云南省就有上百名法学、对外贸易、翻译工作、企业界等方面同志参与了这项工作。考虑到法律条款的变动和效力问题，大家日以继夜地工作，本书编撰的艰辛可想而知的。由于参加编写工作的同志多，工作量大，资料来源渠道多，有的对象国的资料尚不完整或有缺失，因而各卷风格未能完全统一。事实上，东盟十国之间也确实存在各种差异，因而各卷在内容上的详略及风格存在差别也在所难免。

由于资料来源渠道不同，有部分资料是研究人员从各种网站上下载的，需要付费的，我们已经付费，不需要付费的，我们已在相关分卷中致谢。在此编委会再次向相关网站致谢！尽管我们作了很大努力，但是部分资料的作者、译者、出版者仍没有找全，难以在书中准确地注明所引用作品的出处。在此表示歉意，并请相关同志尽快与我们联系。

参加丛书资料收集、翻译整理和编撰工作的同志较多，除各分卷对这些同志表示感谢之外，编委会特在此向所有参与这套丛书研究、翻译、编撰工作的同志致谢。特别要对我国驻东盟国家使馆经商处，商务部公平贸易局周晓燕、亚洲司吴政平和条法司王蔷同志在丛书资料收集和编写过程中给予的帮助和支持表示感谢。向云南省东南亚问题研究专家、涉外经贸专家、法学专家：贺圣达、张金康、李裕光、赵松毓、杨云鹏、张晓辉、祁希元、孙小虹、陈汉皋、周红、李为佑、郭志宏、吴锦庄、李巨涛、王伟等同志表示感谢！

由于我们水平有限，翻译、编撰中错误和不足之处难免，敬请各界专家、读者批评指正，若有机会重印或再版，我们将修正。

王义明

2005年9月

目 录

第一章 绪 论	1
第一节 越南概况	1
第二节 越南的产业发展状况及现行产业政策	10
第三节 外商投资与对外贸易	18
第四节 对外关系	20
第二章 越南宪政制度	25
第一节 概 述	25
第二节 国家性质	26
第三节 国家形式	27
第四节 公民的基本权利和义务	28
第五节 国家机构	29
第三章 越南民事法律制度	33
第一节 概 述	33
第二节 财产和所有权	45
第三节 民事义务	47
第四节 合同法律制度的一般规定	57
第五节 通用民事合同	64
第六节 土地使用权转让法律制度	86
第七节 知识产权和技术转让权法律制度	92
第八节 无因管理、不当得利	103
第九节 民事责任	104
第十节 涉外民事关系	106

第四章 越南企业法	108
第一节 概 述	108
第二节 企业的设立和企业登记	111
第三节 有限责任公司	116
第四节 股份有限公司	123
第五节 合资公司	133
第六节 私营企业	133
第七节 企业的重组、解散	135
第八节 国家对企业的管理	138
第五章 越南企业破产法	141
第一节 概 述	141
第二节 企业破产申请的提出和受理	144
第三节 企业破产受理	145
第四节 债权人会议	147
第五节 企业破产宣告	148
第六节 执行企业破产宣告判决	150
第六章 贸易法	152
第一节 概 述	152
第二节 商人、商品购销、商人代表	156
第三节 商业贸易中介、委托买卖货物、买卖货物代理	164
第四节 贸易加工、货物竞标	169
第五节 货物交接劳务、货物鉴定服务	172
第六节 促销、商业广告、陈列介绍货物、展销会、商业贸易展览会	175
第七节 商贸制裁	181
第八节 商贸纠纷的解决	182
第九节 商业贸易国家管理	183
第七章 外国投资法与产业政策	187
第一节 概 述	187
第二节 投资形式	189
第三节 外商在越南投资企业的组织经营	193
第四节 外商在越南投资企业的税务与财政	197
第五节 外商投资的会计、统计和保险制度	201
第六节 外商投资的外汇管理	202
第七节 外商投资进口、工艺转交、环境保护	203

目 录

第八节	投资企业中的劳资关系	205
第九节	外商的土地使用、建设、投标、验收及工程结算	206
第十节	外商投资许可证申办手续	209
第八章	土地法	211
第一节	概 述	211
第二节	从越南国家对土地的管理看涉外投资者的权利和义务	212
第三节	从各类土地使用规则看涉外投资者的权利和义务	215
第四节	外国组织、个人使用土地的权利和义务之综述	220
第五节	土地管理和使用的行政手续	223
第六节	清查、解决纠纷、起诉、控告和处理土地法违法行为	228
第九章	越南国家银行法	230
第一节	概 述	230
第二节	越南国家银行	233
第三节	越南外汇管理相关规定	240
第十章	越南保险法	251
第一节	概 述	251
第二节	保险合同	253
第三节	保险公司	260
第四节	保险代理与外资保险公司	263
第五节	保险公司的财政问题及保障制度	266
第十一章	越南商业信用券法	269
第一节	概 述	269
第二节	汇 票	271
第三节	令 票	281
第四节	涉外商业信用券法的适用	282
第五节	违反商业信用券法的处罚措施	283
第十二章	招投标法	284
第一节	概 述	284
第二节	招投标程序	288
第三节	具体投标活动	295
第四节	国家对投标的管理	304
第五节	检查和处理违法行为	309
第十三章	环境保护法	310
第一节	概 述	310
第二节	防止环境衰退、环境污染、环境事故	311

越南社会主义共和国经济贸易法律指南

第三节	克服环境衰退、环境污染、环境事故	314
第四节	环境保护的国家管理	315
第五节	环境保护国际关系	316
第六节	奖励与处罚	317
第十四章	劳动法	318
第一节	概 述	318
第二节	工资及工作和休息时间的具体规定	319
第三节	劳动授艺及与劳动保障相关的规定	323
第四节	投资企业使用越南劳动者特别规定和工会设立的规定	328
第五节	劳动合同及相关规定	329
第六节	关于劳动的法律保护和责任	334
第十五章	税 法	337
第一节	概 述	337
第二节	进出口税法	337
第三节	营业所得税法	341
第四节	增值税法	347
第五节	特别销售税法	354
第六节	土地使用权转让税法	359
第十六章	越南司法程序法	362
第一节	刑事诉讼法	362
第二节	民事诉讼法	366
第三节	经济诉讼法	375
第四节	民事案件执行法	381
第五节	行政诉讼法	382
第六节	劳动诉讼法	383
第十七章	越南商业仲裁法	385
第一节	概 述	385
第二节	仲裁协议	386
第三节	仲裁员和仲裁委员会	387
第四节	仲裁诉讼	389
第五节	撤销裁决、执行裁决	397
第六节	国家对仲裁的管理	400
第七节	执 行	401

目 录

第十八章 越南律师制度	402
第一节 概 述	402
第二节 越南律师及律师的执业原则	402
第三节 律师的执业条件和执业范围	403
第四节 律师的权利和义务	404
第五节 律师执业组织及权利、义务	405
第六节 律师团及其组成和权限	406
第七节 国家对律师组织和律师执业的管理	407
第八节 奖惩及申诉、控告	408
第九节 其 他	408
第十九章 海关法	410
第一节 概 述	410
第二节 海关手续、海关检查制度	412
第三节 海关对运输工具的检查	418
第四节 对有保护知识产权要求的进口、出口货物暂停办理 海关手续	419
第二十章 越南最惠国待遇和国家待遇法	420
第一节 概 述	420
第二节 最惠国待遇	421
第三节 国家待遇	423
第二十一章 越南外国人入境、出境、居留、旅行管理法	424
第一节 概 述	424
第二节 入境、出境、过境	425
第三节 居 住	427
第四节 驱逐出境	428
第五节 外国人出入境的政府管理	428
后 记	429

第一章 緒論

第一节 越南概况

国名 越南社会主义共和国（The Socialist Republic of Viet Nam）。

面积 32 9556 平方公里。

人口 7973 万（2001 年）。

民族 有 54 个民族，其中越族占总人口的近 90%，超过 50 万人的少数民族主要有岱依族、傣族、芒族、华族、侬族等。

宗教 主要宗教有佛教、天主教、和好教与高台教。

语言文字 通用越南语。

首都 河内（Ha Noi），人口 2,931,400 人（2002 年）。

国家元首 国家主席陈德良（Tran Duc Luong），1997 年 9 月就职，2001 年连任。

一、地理环境和气候条件

（一）地理位置与地形

越南地处东南亚中南半岛东部，东面和南面临南海，北部与中国云南、广西接壤，西部和老挝、柬埔寨为邻。位于北纬 $8^{\circ}30' \sim 23^{\circ}22'$ 与东经 $102^{\circ}10' \sim 109^{\circ}30'$ 之间。其地形呈“S”形，南北长约 1 800 公里，东西宽约 600 公里。

越南是一个多山的国家，全国大约 75% 的国土面积为山地和高原，特别是北部、西北部和中西部地区，海拔超过 2,400 米以上的山峰就有 10 多

座。它的平原主要分布在北部的红河三角洲和南部的湄公河三角洲以及东部沿海地区。

(二) 气候

越南的气候属于典型的热带、亚热带季风气候，气温高，湿度大，降雨多。全国年平均气温在 $23^{\circ}\text{C} \sim 27^{\circ}\text{C}$ ，夏季最高气温可达到 $40^{\circ}\text{C} \sim 43^{\circ}\text{C}$ ，冬季最低气温在 0°C 以下。

越南的干、雨季分明，大部分地区每年11月至次年4月为干季，其余月份为雨季。总的来说，越南海岸线长，江河多，空气湿润，雨量充沛，年平均降雨量为1 500~2 000毫米。

二、自然资源及其经济特点

越南的自然资源，包括矿物资源、生物资源和水力资源等都十分丰富。

目前已发现的矿物资源就有金、银、铜、铁等90多种，其中储量较多且有开采价值的有煤、铁、铬、锡、磷灰石、硫铁矿、石墨、云母、石棉、稀土、铝矾土、磷酸盐、石油、天然气等。如煤、磷灰石、铁、铬和磷酸盐的总储量分别为220亿吨、15亿吨、10亿吨、1 890亿吨和300多万吨。

越南因地处北回归线以南，气候炎热、湿润，土地肥沃，有利于各种野生动、植物的生长。越南的原始森林中有野生植物龙脑香、棟、无患子、木兰、腊梅等200多科，有杉、楠、铁树、栎等1 000多属，有柚木、格木、铁木、菩提树、花纹木、楠木、白皮树、花梨木、橡树等7 000多种，其中花纹木、楠木、格木、柚木、铁木等名贵木材是越南出口创汇的重要林木产品。越南是一个多山的国家，在越南东北、西北山区和长山山脉森林密布，是各种飞禽走兽栖息和繁殖的理想场所。目前越南境内有禽类动物1 000多种，兽类300多种，爬行动物300多种。野生动物主要有虎、豹、熊、大象、鹿、犀牛、野牛等。

越南的粮食作物主要有稻谷、玉米、小麦、高粱、薯类等，经济作物可分为两大类：一类是当年生经济作物，包括烟草、棉花、甘蔗、桑树、黄麻、蒲草、豆类和各种蔬菜；另一类是多年生经济作物，主要有咖啡、橡胶、胡椒、茶叶、八角、草果、漆树、槟榔、油桐树、可可树等。

三、人口、民族与宗教

(一) 人口状况

越南是中南半岛五国当中人口最多的国家，它的总人口从1990年的6

623.3 万人增加到 2000 年的 7 768 万人。

按城乡人口划分，1990 年～1996 年，乡村人口从 5 190.8 万人增加到 5 907.9 万人，城镇人口从 1 328.0 万人增加到 1 523.15 万人，城市化率达 20.5%。

从地域分布看，越南人口主要集中在红河三角洲和湄公河三角洲，其次是沿海地区，北部以及中部高原地区（西原地区）人烟稀少。全国平均人口密度为每平方公里 200 人，其中红河三角洲地区人口密度最大，平均每平方公里高达 790 人，湄公河三角洲地区平均每平方公里 454 人，沿海地区每平方公里 260 人，而人口密度最低的西原地区平均每平方公里只有 50 人左右。

按联合国的统计数字，越南 0～14 岁的人口比例为 37%，15 岁以上的人口比例为 63%。1995 年，越南劳动力人口共有 305.31 万人，按所从事的职业划分，从事农林业的人口为 28.22 万人，渔业 0.89 万人，矿业 1.08 万人，制造业 59.90 万人，而电、气和供水 5.35 万人，建筑业 29.65 万人，旅店餐馆 3.46 万人，交通运输 19.49 万人，财政信用 4.76 万人，科技 2.68 万人，教育 7.11 万人，卫生事业和社会保障 16.34 万人，个人和公共服务 1.55 万人。

1960 年～1999 年，人口出生率从 47‰ 减少到 19.9‰，死亡率从 21‰ 下降到 5.6‰。婴儿死亡率从 1980 年的 57‰ 下降到 1999 年的 37‰。人均寿命从 1960 年的 43 岁提高到 1999 年的 68.6 岁。

（二）民族情况

越南是一个多民族的国家，全国有 54 个民族。按人口多少依次为越族、岱依族、傣族、华（汉）族、高棉族、芒族、侬族、赫蒙（苗）族、瑶族、嘉莱族、艾族、埃地族、巴拿族、色登族、山泽族、格贺族、占族、山由族、赫耶族、墨侬族、拉格莱族、斯丁族、布鲁—云乔族、土族、热依族、戈都族、叶坚族、麻族、克木族、戈族、达渥族、遮罗族、抗族、欣门族、哈尼族、朱鲁族、佬（寮）族、拉基族、拉哈族、夫拉族、拉祜族、卢族、倮倮族、哲族、莽族、巴天族、仡佬族、贡族、布依族、西拉族、布标族、布娄族、俄都族和勒曼族。

越族是越南的主体民族，人口逾 6000 万人，约占全国总人口的 86%，主要分布在红河三角洲、湄公河三角洲和沿海地区等经济、文化较发达且交通便利的地区。少数民族人口约占总人口的 12%。除高棉族、占族和部分华族与越族杂居在平原地区以外，其余少数民族都分布在北部和西部靠近越中、越老和越柬边境的广大山区和河谷盆地，面积占全国总面积的 2/3 以上。他们的分布特点是：在北方多交叉居住，有的山区一个乡就有六七

个民族；在南部多形成单一的小块民族聚居区。中越两国有 10 多个跨境民族。

（三）宗教特点

越南是一个多种宗教并存的国家，主要教派有佛教、高台教、和好教、天主教等，而佛教又分为大乘佛教和小乘佛教。大乘佛教徒约有 3000 万人，小乘佛教徒 200 万人，高台教徒 200 万人，和好教徒 150 万人，天主教徒 300 万人。此外还有儒教、道教影响的部分以及其他一些规模较小的宗教，如伊斯兰教徒约有 4 万人。

（四）历史概况

法国学者于 1924 年在越南河内东北的北山最早发现而得名的北山文化，年代约在公元前 7 000 ~ 前 5 000 年左右，属于东南亚新石器时代早期文化。当时，主要分布在越南东北部红河三角洲的雒越，是越族的先民。

越南与中国有悠久的历史渊源，公元前 214 年，越南还未出现严格意义上的国家。中国秦王朝平定岭南后，曾于此地设立南海、桂林、象郡，其中象郡在今越南的北、中部和广西南部。公元前 207 年，建立地方割据政权——南越国。公元前 111 年，汉武帝灭南越国，再次于此建立郡县。

直至公元 968 年，越南建立了历史上第一个独立王朝——丁朝。丁朝存在 13 年，为前黎朝代替。前黎朝存续 29 年，建立了李朝。李朝是越南古代史上重要时期，传位 9 代，历经 216 年。李朝开国皇帝李公蕴于 1010 年建都升龙（今河内），国号为“大越”，于 1225 年为陈朝取代。陈朝后经历短暂胡朝，1428 年建立了后黎朝。

后黎朝相传 17 世，历经 360 年，是越南封建王朝中历时最长最重要的一个朝代。后黎朝前期，越南封建社会达到鼎盛时期，经济发展，版图迅速扩大。后黎朝中期，出现南北割据分裂局面，持续至西山农民起义爆发和阮朝建立。

1802 年，原广南王阮福淳侄儿阮福映击败起义军，建立了阮朝，定都富春（今顺化），改国号为越南。阮朝是越南的最后一个封建王朝，把越南的疆域扩大至现代越南的范围。此间，随着人口不断增多，越南不断向南迁移，从而导致与高棉王国（即今柬埔寨）和泰国之间的冲突。直到 18 世纪末的阮朝时期，越南的南部边界达到如今的界线即泰国湾。

从 19 世纪中叶阮朝后期起，越南封建王朝逐渐走向衰落，法国殖民者乘机入侵越南。1858 年，法国侵略者炮击越南港口岘港，法国殖民者从此开始侵略越南。中国太平天国革命失败后流落到越南的刘永福黑旗军和越南军民奋勇抵抗法国殖民军，但阮朝统治者忙于求和，于 1874 年与法国殖民者签订和约，规定法国人在越南享有治外法权；开放平定、海阳、河内

等地作为商港等等。但法国侵略者的野心并没有得到满足，遂于 1882 年再次攻占河内和阮朝都城顺化，1884 年阮朝投降，越南正式承认为法国的保护国。法国殖民者在越南的统治长达 66 年之久，这一时期，法国殖民者对越南人民实行严酷的政治压迫、经济掠夺和文化渗透，越南人民处在水深火热之中。

从法国殖民军入侵那天起，越南人民从未停止过抵抗。在法国殖民统治时期，现代教育的兴起和西方“自由、平等、民主”思想的传入，使越南产生了新一代知识分子和民族主义者，而资本主义工商业的兴起则为资产阶级民族民主运动转变为无产阶级革命运动提供了重要的基础。越南民族主义运动的代表人物潘佩珠于 1906 的在中国广州成立了以“驱逐法贼，恢复越南，建立君主立宪”为宗旨的“越南维新会”，1912 年又成立“越南光复会”，提出“建立越南共和国”的口号，后被法国殖民者迫害。

1930 年，胡志明成立越南共产党即印度支那共产党，领导越南人民坚决抵抗殖民统治者。第二次世界大战期间，日本于 1940 年取法国而代之，占领了越南。越南人民在印度支那共产党的领导下，进行了艰苦卓绝的抗日反法斗争。1941 年，越南独立同盟宣告成立，它以赶走日本帝国主义、实现民族独立为宗旨。1945 年 8 月 15 日日本投降，9 月 2 日由印度支那共产党领导的越南民主共和国正式成立。

日本战败后，法国殖民军又卷土重来，重新占领了越南的许多地区，并在 1946 年对越南再次发动全面侵略战争，越南人民经过 8 年奋战，终于迫使法国于 1954 年在日内瓦会议上承认越南独立。然而，法国殖民者撤走后，美国侵略者又接踵而至。美国扶持和策划吴庭艳在越南南方成立“越南共和国”，同时积极做好入侵越南的准备，并于 1964 年制造“北部湾事件”，从此发动了一场长达 8 年的侵略越南的战争。越南北方人民在以胡志明为首的越南共产党的领导下，在中国、原苏联等国的帮助下，终于打败了美帝国主义。1975 年，越南人民军解放了越南南方。1976 年，越南南北正式实现统一，成立“越南社会主义共和国”。

四、政治环境与政府结构

（一）政治概述

1976 年 4 月越南国家统一后，建立了在共产党领导下的全国统一政权，将原国名“越南民主共和国”改为“越南社会主义共和国”。1980 年 12 月，越南第六届国会第七次会议通过了“越南社会主义共和国宪法”，根据该宪法，越南社会主义共和国为无产阶级专政的国家，越南共产党是领导国家、领导社会的惟一力量。